

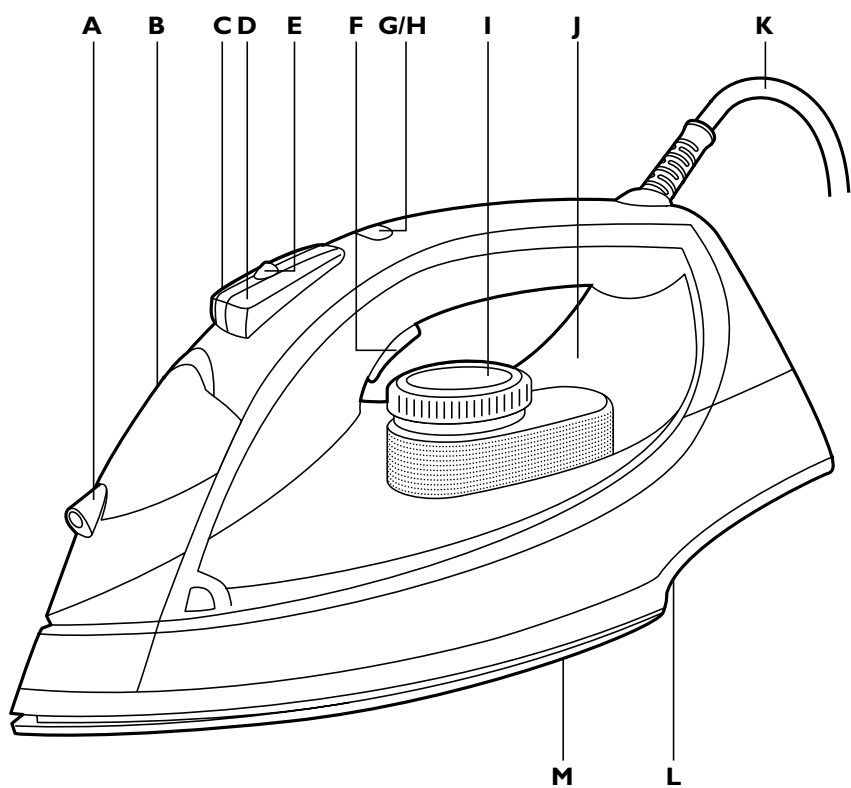
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

GC4640i, GC4630i, GC4625, GC4620, GC4610



PHILIPS



Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Spraydüse
- B** Verschlusskappe der Einfüllöffnung
- C** Dampfstoß
- D** Sprühtaste
- E** Dampfbregler
- F** Ionisierender DeepSteam-Regler (nur GC4640i, GC4630i)
- G** Gelbe Temperaturanzeige
- H** Anzeige für Abschaltautomatik (nur GC4625, GC4620)/für ionisierende DeepSteam-Funktion (nur GC4640i, GC4630i)
- I** Temperaturregler
- J** Wasserbehälter (nur GC4640i, GC4630i: mit Leuchte und Anzeige für Abschaltautomatik)
- K** Netzkabel
- L** Typenschild
- M** Bügelsohle
 - Ohne Abbildung: Einfüllbecher
 - Ohne Abbildung: Hitzebeständige Unterlage (nur GC4640i)
 - Ohne Abbildung: Hitzeschutz für empfindliche Textilien (nur GC4625)

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. leckt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Stellen Sie den Dampfgregler auf "0", stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen bzw. leeren oder den Raum - auch nur für kurze Zeit - verlassen.
- Verwenden Sie das Bügeleisen immer auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

Hinweis: Entfernen Sie die Pappabdeckung von der Bügelsohle, bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden.

Den Wasserbehälter füllen

Zu verwendende Wasserart

Sie können zum Füllen des Wasserbehälters normales Leitungswasser verwenden.

Tipp: Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfiehlt es sich, Leitungswasser und destilliertes Wasser zu gleichen Teilen oder ausschließlich destilliertes Wasser zu verwenden.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - 2** Stellen Sie den Dampfgregler auf "0" (kein Dampf) (Abb. 2).
 - 3** Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung (Abb. 3).
 - 4** Kippen Sie das Bügeleisen nach hinten, und füllen Sie den Behälter mithilfe des Einfüllbechers bis zur oberen Markierung mit Leitungswasser (Abb. 4).
- Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

- 5** Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet (Abb. 5).

Temperatur und Dampfeinstellung wählen

Temperatur- und Dampfeinstellungen

Gewebeart	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung	Dampfstoß	Ionisierende DeepSteam-Funktion (GC4640i, 30i)
LEINEN	Max.			ja
Baumwolle	● ● ●			ja
Wolle	● ●		k.A.	ja
Seide	●	0	k.A.	k.A.

Gewebeart	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung	Dampfstoß	Ionisierende DeepSteam-Funktion (GC4640i, 30i)
Synthetikfasern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester)	●	0	k.A.	k.A.

1 Nur GC4640i: Entfernen Sie die hitzebeständige Unterlage (Abb. 6).

Lassen Sie die hitzebeständige Unterlage keinesfalls während des Bügelns an der Bügelsohle.

2 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab.

3 Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers ein. (Siehe Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen") (Abb. 7).

Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die Gewebeart.

Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.

Bügeln Sie Seide, Wolle und Synthetikfasern von links (auf der Rückseite des Gewebes), damit keine glänzenden Stellen entstehen. Verwenden Sie nicht die Sprühfunktion, um Flecken zu vermeiden. Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, etwa mit synthetischen Stoffen.

4 Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung. (Siehe Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen") (Abb. 8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass diese Einstellung zur gewählten Temperatur passt.

5 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

Die gelbe Temperaturanzeige leuchtet auf (Abb. 9).

6 Wenn die gelbe Temperaturanzeige erloschen ist, sollten Sie noch einen Moment warten, bis Sie mit dem Bügeln beginnen.

Die Temperaturanzeige leuchtet während des Bügelns gelegentlich auf.

Das Gerät benutzen

Trockenbügeln

1 Stellen Sie den Dampfregler auf "0" (kein Dampf).

2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen").

Dampfbügeln

Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät möglicherweise etwas Rauch ab. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.

1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.

2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen") (Abb. 7).

3 Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen") (Abb. 8).

Hinweis: Das Gerät gibt Dampf ab, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Bügeln mit ionisierender DeepSteam-Funktion (nur GC4640i, GC4630i)

Wenn Sie beim Dampfbügeln die ionisierende DeepSteam-Funktion aktivieren, wird ein feinerer Dampf als beim normalen Dampfbügeln erzeugt, der tiefer ins Gewebe eindringt, besonders in dicke Stoffe. Das erleichtert Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten.

- 1** Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2** Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen") (Abb. 7).
- 3** Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur und Dampfeinstellung wählen"). (Abb. 8)
- 4** Halten Sie die Taste für den ionisierenden DeepSteam-Regler gedrückt (Abb. 10).
Die blaue Anzeige für ionisierende DeepSteam-Funktion leuchtet auf, und ein summendes Geräusch ertönt (Abb. 11).
- 5** Das Bügeleisen erzeugt jetzt einen ionisierenden Dampfstoß, der Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten erleichtert (Abb. 12).

Hinweis: Die ionisierende DeepSteam-Funktion wirkt nur in Kombination mit einer Dampf- und einer Temperatureinstellung zwischen ●● und MAX.

Hinweis: Benutzen Sie die ionisierende DeepSteam-Funktion nicht bei einer niedrigen Bügeltemperatur und/oder ohne Dampfeinstellung. Das Bügeleisen nimmt jedoch keinen Schaden, wenn die Funktion bei niedriger Bügeltemperatur ohne Dampf aktiviert bleibt.

Hinweis: Der Ausstoß an ionisierendem DeepSteam-Dampf ist je nach Bügeltemperatur unterschiedlich stark.

Produktmerkmale

Sprühfunktion

Sie können die Sprühfunktion zum Anfeuchten der Wäsche verwenden. Das erleichtert Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten.

- 1** Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2** Betätigen Sie die Sprühtaste mehrmals, um das Wäsche-/Kleidungsstück anzufeuchten (Abb. 13).

Dampfstoß-Funktion

Mit einem Dampfstoß aus der Bügelsohle mit aktiver Dampfspitze können Sie selbst hartnäckige Falten beseitigen, da der Dampf tief im Gewebe besser verteilt wird.

Die Dampfstoßfunktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX genutzt werden.

- 1** Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2** Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 14).
Die Dampfstoß-Funktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten hängender Kleidungsstücke, Vorhängen usw. (Abb. 15)

Tropf-Stopp

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Eventuell ist dabei ein Geräusch zu hören.

Automatische Endabschaltung

Die Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen automatisch aus, wenn es eine Zeit lang nicht bewegt wurde.

- GC4640i, GC4630i: Die Kontrollanzeige am Wasserbehälter blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat (Abb. 16).
- GC4625, GC4620: Wenn sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat, blinkt die rote Kontrollanzeige.
- Um das Bügeleisen wieder aufheizen zu lassen, heben Sie es einfach an, oder bewegen Sie es leicht. Die Kontrollanzeige am Wasserbehälter (GC4640i, GC4630i) bzw. die Kontrollanzeige der Abschaltautomatik (GC4625, GC4620) hört auf zu blinken.

Hitzeschutz für empfindliche Textilien (nur GC4625)

Der Hitzeschutz schützt empfindliche Textilien vor glänzenden Flecken und Schäden durch überhöhte Temperaturen.

Dank des Hitzeschutzes können Sie empfindliche Textilien (Seide, Wolle und Nylon) bei Temperaturen von ●●● bis MAX zusammen mit allen bei diesem Bügeleisen verfügbaren Dampfeinstellungen bügeln.

Außerdem verringert der Hitzeschutz sofort die Temperatur der Bügelsohle, damit Sie empfindliche Textilien sicher bügeln können.

Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.

- 1 Stellen Sie das Bügeleisen auf den Hitzeschutz für empfindliche Textilien (hörbares Einrasten) (Abb. 17).**

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, stellen Sie den Dampfgregler auf Position "0", und lassen Sie das Bügeleisen vor dem Reinigen abkühlen.

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

Nach dem Bügeln

- 1 Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.**

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

- 2 Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.**
- 3 Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.**

Double Active-Kalksystem

Das Double Active-Kalksystem besteht aus einer Anti-Kalk-Tablette im Wasserbehälter in Kombination mit der Calc-Clean-Funktion.

- 1 Die Anti-Kalk-Tablette verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfaustrittsdüsen verstopfen. Diese Tablette ist dauerhaft aktiv und muss nicht ausgetauscht werden.
- 2 Mit der Calc-Clean-Funktion können die Kalkpartikel aus dem Bügeleisen entfernt werden.

Verwendung der Calc-Clean Funktion

Aktivieren Sie diese Funktion alle zwei Wochen, um das Bügeleisen zu entkalken. Wenn das Wasser an Ihrem Wohnort sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Kalkpartikel aus der Bügelsohle aus), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX.

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 2 Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX (Abb. 18).
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 4 Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.
- 5 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Schieben Sie den Dampfregler auf die Calc-Clean-Position, und halten Sie ihn fest. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her (Abb. 19).
 - Es treten Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, herausgespült.
- 6 Lassen Sie den Dampfregler los, sobald der Wasserbehälter vollständig leer ist. Wiederholen Sie das Entkalken, wenn sich noch Kalkablagerungen im Bügeleisen befinden.

Nach dem Entkalken

- 1 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat und die Bügelsohle getrocknet ist.
- 2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- 3 Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.
- 4 Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

Aufbewahrung

- 1 Stellen Sie den Dampfregler auf 0, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2 Entleeren Sie den Wasserbehälter, und stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf einer stabilen Fläche ab. (Abb. 20)
- 3 Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem Kabelbinder.

Hitzebeständige Unterlage (nur GC4640i)

Sie können das Bügeleisen direkt nach dem Bügeln auf der hitzebeständigen Unterlage abstellen. Ein vorheriges Abkühlen ist nicht erforderlich.

Benutzen Sie die hitzebeständige Unterlage nicht während des Bügelns.

- 1 Schieben Sie die Bügelsohle mit der Spitze in die hitzebeständige Unterlage (1), und drücken Sie die Rückseite des Bügeleisens nach unten (2) (Abb. 21).

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 22).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung.

(Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com. Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Häufig gestellte Fragen

Sollte das Gerät nicht wie gewünscht funktionieren, sehen Sie erst in der nachstehenden Liste nach. Sollte Ihr Problem nicht darin aufgeführt sein, hat das Gerät vermutlich einen Defekt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ein Philips Service Center.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Netzstecker ist mit der Steckdose verbunden, aber die Bügelsole bleibt kalt.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Der Temperaturregler ist auf MIN gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Position.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Den Wasserbehälter füllen").
	Der Dampfbügelregler steht auf Position "0".	Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung von  oder  (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur- und Dampfeinstellung wählen").
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug bzw. die Tropf-Stopp-Funktion wurde aktiviert.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die gelbe Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Das Bügeleisen gibt keinen Dampfstoß ab.	Sie haben die Dampfstoßfunktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für die Dampfstoß-Funktion geeignet ist (●●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die gelbe Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion verwenden.
Wasser tropft beim Bügeln auf das Gewebe.	Sie haben die Verschlusskappe der Einfüllöffnung nicht richtig geschlossen.	Drücken Sie auf die Verschlusskappe, bis sie hörbar einrastet.
	Sie haben einen Zusatz in den Wasserbehälter gegeben.	Spülen Sie den Wasserbehälter aus. Verwenden Sie keine Zusatzmittel.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Sie haben die Dampfstoß-Funktion bei einer Temperatureinstellung unter ●●● verwendet.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine Einstellung zwischen ●●● und MAX.
Wasser tropft von der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen abgekühlt ist oder weggestellt wurde.	Sie haben das Bügeleisen waagerecht abgestellt, und es war noch Wasser im Wasserbehälter.	Entleeren Sie den Wasserbehälter, bevor Sie das Bügeleisen wegstellen. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Durch hartes Wasser bilden sich Kalkpartikel in der Bügelsohle.	Verwenden Sie einmal oder mehrmals die Calc-Clean-Funktion (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Calc-Clean-Funktion").
Die rote Kontrollanzeige der Abschaltautomatik blinkt (nur GC4625, GC4620).	Die automatische Endabschaltung hat das Bügeleisen ausgeschaltet (siehe Kapitel "Produktmerkmale").	Bewegen Sie das Bügeleisen hin und her, um die Abschaltfunktion zu deaktivieren. Die rote Kontrollanzeige erlischt.
Die blaue Kontrollanzeige am Wasserbehälter blinkt (GC4640i, GC4630i).	Die Abschaltautomatik hat das Bügeleisen abgeschaltet (siehe Kapitel "Produktmerkmale", Abschnitt "Automatische Endabschaltung").	Bewegen Sie das Bügeleisen hin und her, um die Abschaltfunktion zu deaktivieren. Die blaue Kontrollanzeige am Wasserbehälter erlischt.
Das Bügeleisen erzeugt ein summendes Geräusch.	Die ionisierende DeepSteam-Funktion ist aktiviert.	Wenn Sie beim Bügeln ohne Dampf ein summendes Geräusch hören, lassen Sie die Taste für den ionisierenden DeepSteam-Regler los. Die ionisierende DeepSteam-Funktion ist ohne Dampf unwirksam.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Ugello spray
- B** Tappo del foro di riempimento
- C** Colpo di vapore
- D** Pulsante spray
- E** Regolatore di vapore
- F** Pulsante Ionic DeepSteam (solo GC4640i/GC4630i)
- G** Spia arancione della temperatura
- H** Spia di spegnimento automatico (solo GC4625/GC4620)/spia Ionic DeepSteam (solo GC4640i/GC4630i)
- I** Termostato
- J** Serbatoio dell'acqua (solo GC4640i/GC4630i: con spia luminosa e spia di spegnimento automatico)
- K** Cavo di alimentazione
- L** Targhetta modello
- M** Piastra
 - Non illustrato: misurino di riempimento
 - Non illustrato: fodera di protezione termoresistente (solo GC4640i)
 - Non illustrato: protezione per i tessuti delicati (solo GC4625)

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il ferro nell'acqua.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.

Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui l'apparecchio venga lasciato incustodito anche per un

breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.

- Posizionate e utilizzate sempre il ferro su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Predisposizione dell'apparecchio

Nota: Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, rimuovete la protezione di cartone dalla piastra.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Tipo di acqua da utilizzare

Per riempire il serbatoio, utilizzate l'acqua del rubinetto.

Consiglio: Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata o di usare solo acqua distillata.

- 1 Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 2).
- 3 Aprite il tappo del foro di riempimento (fig. 3).
- 4 Inclinate il ferro all'indietro e, servendovi del misurino per l'acqua, riempite il serbatoio fino al limite con acqua corrente (fig. 4).

Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.

non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

- 5 Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione (fig. 5).

Selezione della temperatura e regolazione del vapore

Temperatura e regolazione del vapore

Tipo di tessuto	Impostazione temperatura	Impostazione vapore	Colpo di vapore	Ionic DeepSteam (GC4640i/30i)
Lino	Max.			sì
Cotone	● ● ●			sì
Lana	● ●		N.D.	sì
Seta	●	0	N.D.	N.D.

Tipo di tessuto	Impostazione temperatura	Impostazione vapore	Colpo di vapore	Ionic DeepSteam (GC4640i/30i)
Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)	●	0	N.D.	N.D.

1 Solo per il modello GC4640i: togliete la fodera di protezione termoresistente (fig. 6).
rimuovete il coperchio di protezione termoresistente sulla piastra durante la stiratura.

2 Ponete il ferro in posizione verticale.

3 Per impostare la temperatura più adatta alla stiratura, ruotate il selettore della temperatura nella posizione appropriata (consultare la tabella “Temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 7).

Controllate sull'etichetta del capo il tipo di tessuto.

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Per evitare di macchiare il tessuto, non usate la funzione spray.

Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

4 Selezionate l'impostazione di vapore appropriata (consultare la tabella “Temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 8).

Nota: Assicuratevi che l'impostazione scelta sia indicata per la temperatura di stiratura selezionata.

5 Inserite la spina in una presa di messa a terra.

► La spia della temperatura si illumina (fig. 9).

6 Quando la spia della temperatura arancione si spegne, attendete qualche minuto prima di iniziare a stirare.

Durante la stiratura, la spia della temperatura si accende regolarmente.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Stiratura senza vapore

1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).

2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”).

Stiratura a vapore

Nota: La prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di fumo tuttavia scompare dopo poco tempo.

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 7).

3 Selezionate la regolazione di vapore appropriata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 8).

Nota: Il ferro inizia a produrre vapore non appena raggiunge la temperatura impostata.

Stiratura con funzione Ionic DeepSteam (solo GC4640i/GC4630i)

Durante l'uso della funzione Ionic DeepSteam, il vapore erogato è meno denso rispetto a quello della stiratura normale. Questo tipo di vapore penetra più facilmente nei tessuti, in particolare in quelli più spessi, e consente di rimuovere efficacemente anche le pieghe più ostinate.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore") (fig. 7).
- 3** Selezionate la regolazione di vapore appropriata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore"). (fig. 8)
- 4** Tenete premuto il pulsante Ionic DeepSteam (fig. 10).
 - La spia blu Ionic DeepSteam si accende e viene emesso un suono acustico simile a un ronzio (fig. 11).
- 5** A questo punto, il ferro eroga il vapore Ionic DeepSteam, che consente di rimuovere facilmente anche le pieghe più ostinate (fig. 12).

Nota: la funzione Ionic DeepSteam è efficace solo in combinazione con un'impostazione di vapore e temperatura compresa tra ●● e MAX.

Nota: non utilizzate la funzione Ionic DeepSteam se il vapore è disattivato e la temperatura selezionata è troppo bassa. Utilizzare la funzione Ionic DeepSteam senza vapore e a basse temperature danneggia il ferro.

Nota: l'erogazione di vapore Ionic DeepSteam varia in base alla temperatura di stiratura.

Caratteristiche

Funzione spray

Potete usare la funzione spray per inumidire il capo da stirare. In questo modo è più facile rimuovere le pieghe più difficili.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare (fig. 13).

Colpo di vapore

Il colpo di vapore emesso dall'esclusiva piastra SteamTip consente di eliminare le pieghe più ostinate uniformando la distribuzione del vapore nei tessuti.

Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●●● e MAX.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 14).
 - Il colpo di vapore può essere utilizzato anche tenendo il ferro in posizione verticale per eliminare le pieghe da capi appesi, tende, ecc. (fig. 15)

Sistema antigocciolamento

Questo apparecchio è dotato di una funzione antigoccia, per cui il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa onde evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra. Se ciò si dovesse verificare, viene emesso un segnale sonoro.

Funzione di spegnimento automatico

La funzione di spegnimento automatico consente di spegnere automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

- GC4640i/GC4630i: la spia del serbatoio dell'acqua lampeggia per indicare che il ferro è stato spento dalla funzione di spegnimento automatico di sicurezza (fig. 16).
- GC4625/GC4620: la spia rossa di spegnimento automatico lampeggia per indicare che il ferro è stato spento dalla funzione di spegnimento automatico di sicurezza.
- Per riaccendere il ferro, sollevatelo o muovetelo leggermente. La spia del serbatoio dell'acqua (GC4640i/GC4630i) o la spia di spegnimento automatico (GC4625/GC4620) smetterà di lampeggiare.

Protezione per tessuti delicati (solo GC4625)

Questo sistema consente di proteggere i tessuti delicati dal calore e dagli aloni lucidi.

La protezione per tessuti delicati consente di stirare tessuti (seta, lana, nylon) a una temperatura compresa tra ●●● e MAX in combinazione con tutte le opzioni di vapore disponibili.

La protezione per tessuti delicati riduce istantaneamente la temperatura della piastra garantendo una stiratura sicura.

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

- 1 **Posizionate il ferro sulla protezione per tessuti delicati facendolo scattare in posizione (fig. 17).**

Pulizia e manutenzione

Scollegate la spina dalla presa a muro, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e lasciate raffreddare il ferro prima di pulirlo.

non aggiungete aceto o agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

Al termine della stiratura

- 1 **Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.**

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

- 2 **Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.**
- 3 **Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.**

Doppio sistema anticalcare

Il doppio sistema anticalcare è composto da una pastiglia anticalcare posta all'interno del serbatoio dell'acqua e dalla funzione Calc-Clean.

- 1 Le pastiglie anticalcare evitano che il calcare si depositi nei fori. Le pastiglie sono costantemente attive e non devono essere sostituite.
- 2 La funzione Calc-Clean rimuove le particelle di calcare dal ferro da stiro.

Come usare la funzione Calc-Clean

Usate la funzione Calc-Clean ogni due settimane. Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

- 1 **Riempite completamente il serbatoio dell'acqua.**

non aggiungete aceto o agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

- 2** Impostate il termostato su **MAX** (fig. 18).
- 3** Inserite la spina nella presa di corrente dotata di messa a terra.
- 4** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.
- 5** Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il regolatore di vapore in posizione **Calc-Clean** e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro (fig. 19).
 - In questo modo dalla piastra fuoriescono vapore e acqua bollente contenenti eventuali residui di calcare e altre impurità.
- 6** Rilasciate il regolatore di vapore non appena il serbatoio dell'acqua si svuota.
Ripetete la procedura **Calc-Clean** nel caso in cui il ferro contenga ancora molte impurità.

Al termine della procedura Calc-Clean

- 1** Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- 2** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena il ferro raggiunge la temperatura di stiratura impostata.
- 3** Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.
- 4** Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

Come riporre l'apparecchio

- 1** Impostate il regolatore di vapore in posizione **0**, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 2** Svuotate il serbatoio dell'acqua e riponete il ferro privo di acqua in posizione verticale su una superficie stabile. (fig. 20)
- 3** Riponete il cavo utilizzando l'avvolgicavo.

Fodera di protezione termoresistente (solo GC4640i)

Potete riporre il ferro sulla fodera di protezione termoresistente subito dopo la stiratura. Non è necessario far raffreddare il ferro prima.

non utilizzate il coperchio di protezione termoresistente durante la stiratura.

- 1** Inserite la punta della piastra nella copertura di protezione termoresistente (1), quindi premete verso il basso la base di appoggio del ferro (2) (fig. 21).

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 22).

Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Domande frequenti

Se l'apparecchio non funziona o non funziona correttamente, consultate l'elenco riportato di seguito. Se il problema non è riportato in questo elenco, è probabile che l'apparecchio sia difettoso. In tal caso si consiglia di consegnare l'apparecchio presso il rivenditore o un centro assistenza autorizzato Philips.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	È presente un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (si veda il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il regolatore di vapore è in posizione 0.	Selezionate la regolazione di vapore su ☁ o ☁☁ (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore").
	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia arancione si spenga prima di iniziare a stirare.
Il ferro non produce il getto di vapore.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la funzione colpo di vapore (da ●●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia arancione della temperatura si spenga prima di riutilizzare la funzione.
Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Non avete chiuso accuratamente l'imboccatura di riempimento.	Premete il tappo fino a sentire un clic.
	Avete aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Avete usato la funzione colpo di vapore con una impostazione della temperatura inferiore a ●●●.	Impostate il termostato a una temperatura compresa fra ●●● e MAX.
Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotate il serbatoio dell'acqua, prima di riporre il ferro in posizione verticale.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Utilizzate la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Funzione Calc-Clean").
La spia rossa di spegnimento automatico lampeggia (solo GC4625/ GC4620).	Il ferro si è spento a causa della funzione di spegnimento automatico (vedere il capitolo "Caratteristiche").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia rossa si spegnerà.
La spia blu del serbatoio dell'acqua lampeggia (GC4640i/ GC4630i).	La funzione di spegnimento automatico ha spento il ferro (vedere il capitolo "Caratteristiche", sezione "Spegnimento automatico").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia blu del serbatoio dell'acqua si spegnerà.
Il ferro produce un ronzio.	La funzione Ionic DeepSteam è attiva.	Se udite un ronzio mentre stirate senza vapore, non premete il pulsante Ionic DeepSteam. La funzione Ionic DeepSteam non produce alcun effetto se il vapore è disattivato.

